

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . . 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXVII. — Número 8751

SUSCRIPCIÓN { En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . 3'00  
Extranjero, al año. . . . . 50'00

MAHON, MIÉRCOLES 3 DE AGOSTO DE 1932

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

## EDITORIAL

### EL «PATRIOTERISMO» Y CATALUÑA

No creemos que el problema catalán se resuelva aún después de concedido el Estatuto.

Hay síntomas que nos inducen a pensar de esta manera. Harán latente este problema los «patrioterismos» de una y otra parte. Son ellos el problema, ellos que lo agudizan con sus intransigencias manteniendo tirante la cuerda. Sin los «patrioterismos» no habría problema, porque no existirían las exaltaciones ridículas e histéricas a que se entregan aquellos.

El problema sería soluble; pero se cuidan de que no lo sea los Royo Vilanova, extendiendo el odio contra Cataluña por el resto de España.

De esta forma es que se rompe la unidad nacional. Ya que así es que se distancian los espíritus y se los pone en pugna.

Los que despliegan su actividad en encender el fuego de las pasiones son los que desgajan la unidad nacional. Y esto lo hacen en nombre de un falso patriotismo. No es el halago una forma precisa de amor.

Hemos visto que los más elevados patriotas son los que más han condenado a su patria y los que más dixerios la han dirigido. Costa en España; Heine en Alemania.

Y ahora en nombre de España se quiere levantar un hoguera para volcar en ella a Cataluña, pedazo de España que merece tantas simpatías como el resto de la nación.

Quiénes adoptan una postura tan extremada son tan separatistas como los catalanes del «tot o res». Que no digan nada de los catalanes, porque aquellos

intransigentes castellanos merecen la condenación de los españoles sensatos.

Lo malo es que van difundiendo entre el pueblo sencillo el odio contra Cataluña. Y el pueblo se alimenta de sugestiones; odia, a veces, porque se le dijo que tenía que odiar; ama, otras tantas, porque se le manifestó que tenía que amar.

El odio no resuelve ningún problema; al contrario, los agudiza. Los problemas establecidos sobre pugnas se resuelven con el amor, la consideración, y no soplando en los leños encendidos del odio.

Que mal hacen los «patrioterismos» de una y otra parte. No es así como se hace patria.

Si la pugna se mantiene firme en estos momentos; si los catalanes no están conformes con lo que se les da y por allí se hacen mítines contra el Estatuto; si se enciende el odio por los cuatro costados de España, no es posible que el problema catalán se resuelva o que desaparezca.

Siempre quedaría el resquemor y la pugna de los espíritus. Esta es la raíz del problema catalán.

La República tiene el compromiso de dar la autonomía y el Estatuto a Cataluña. Es un compromiso que no puede eludir. Además, no es una situación de privilegio que se concede a Cataluña; las otras regiones pueden solicitar lo mismo, y no hay por qué mantener esta tirantez contra una región progresiva y culta, que merece la admiración de los españoles sinceros y liberales.

En la forma que se van llevando las cosas respecto de Cataluña, no creemos posible que el problema quede de una vez resuelto.

llega a toda la nación y va formando una conciencia ciudadana, cada vez más densa y consistente, cae, al fin, de derribar todos los tinglados contruidos por fuerza del número en una obsesión de egolátrico poderío.

Puede darse el caso, por ejemplo, bien reciente, de que la prisa presidencial asfixie un debate cuando adquiere su verdadero carácter, con lo cual se aboga la voz de las minorías dispuestas a reñir batalla; pero aun entonces el silencio impuesto a la Cámara se convierte en la agitación de los espíritus en la calle. He ahí una razón de la inconveniencia de las retiradas de las minorías que, más pronto o más tarde volverán, si pueden, del Aventino, y que desaprovechan con ese paréntesis el ejercicio de la función que les encomendará el cuerpo electoral. Porque si es evidente que las retiradas de las minorías son obligadas en instantes muy concretos y con determinadas circunstancias que den la seguridad de encontrar en otro sitio la eficacia inmediata que las niega el Parlamento, resulta un arma que, si no se la esgrime en el momento preciso que señalamos, puede fácilmente volverse contra la propia minoría que compone el gesto airado de la retirada.

Es, por tanto, la asidua e interumpida función parlamentaria conveniente a los Gobiernos y a las minorías, de lo cual se deduce que la práctica del sistema reportará el beneficio del país. El régimen de puerta cerrada sólo podrá venir a las oligarquías preponderantes, a los Gobiernos tiránicos, nunca a los que deseen vivir como órganos representativos de la opinión pública; e influidos por la esencia democrática quierán no bastardearla. Los Gobiernos republicanos, desde la convocatoria de este primer Parlamento, han respondido a lo que de ellos exigían y exigen sus obligaciones liberales. Están convencidos de que los Gobiernos de opinión sólo en contacto continuo con ella podrán desenvolverse y encontrar el fundamento de su existir.

DARIO PEREZ

Madrid.

## RUN-RUN

TOPICOS QUE VUELAN

(De «El Liberal de Madrid».)

Este verano está un poco desnaturalizado. Parece un otoño vergonzante. Pero la gente viaja. Los trenes van abarrotados; los viajes marítimos rebosan.

Dicen que no hay dinero, que se lo han llevado, que aunque mejor que en el resto del mundo, estamos en plena crisis de trabajo y de producción. Pero los lugares caros tienen más público que nunca. En las playas se vive con la misma fastuosidad.

Se murmura de la República en ciertos rincones señoriales. Pero todos querían ser algo en ella, y basta que se levante una mano, como hacen los chicos en el jardín zoológico, para que los enemigos del régimen acudan a la comidilla, en tropel furioso.

No debemos hacer juicios demasiado generales. La realidad es una constante desmentidora de tópicos, y ella misma se rie luego de los desengaños que produce.

Estamos hartos de oír sentencias de trastienda de mercería; hartos de que los comerciantes invoquen no sabemos qué tiempos, pues ninguno de los que hemos conocido fue mejor que el presente. La dicha de un pueblo consiste en la facilidad con que pueda recorrer los caminos de la justicia.

El derrotismo ha llegado a todos los refinamientos. Pero en el teorema popular, se estrella. En el romance y en la sátira, se hace insipido y cursi.

Cuando piensa uno que económicamente vive dentro de la República como vivía dentro de la Monarquía, y que en otros órdenes de beneficios se encuentra también lo mismo, y sin embargo, adora la República y cree con toda

sinceridad que ésta es la mejor época española que han visto sus ojos y ha sentido su corazón, comprende hasta dónde se aventura a trepar la calumnia y con qué estúpidas armas se pretende destruir la obra revolucionaria.

Alerta, turistas, veraneantes, intelectuales, obreros, clase media neutral, Alerta siempre, El tópicos se clava estos días en la piel, como el agujón de las avispas.

## PATRIOTISMO DE BAJA GRADUACION

### Las derechas ya no quisieran someterse ahora a una nueva prueba electoral

(De «Heraldo de Madrid».)

Ya, de pronto, no les conviene a los monárquicos, no le conviene a «El Debate» la exploración de la voluntad popular por medio de unas elecciones parciales, las cuales dijérase hace unos días que les proporcionarían la mayor felicidad política. Ya no les conviene. «El Debate» venía construyendo sus juicios sobre la opinión con relación a las fuerzas políticas que representa el Gobierno. Desaparecido el supuesto vienen abajo todas las protestas, ataques y reflexiones que sirve a su público como desayuno espiritual. Es decir, que mientras no se produzcan unas elecciones, él podrá seguir diciendo, en nombre de una hipotética gran masa de españoles, que se gobierna desatendiendo sentimientos respetables. Y para dar más autoridad a sus juicios hace a ese hipotético público republicano; y para cubrirle de sospechas le da el carácter de moderado.

Cuando en Cuenca triunfaron las derechas en unas elecciones municipales destacó el hecho en unas titulares a toda plana. El episodio—explicable, como advertimos, por el retraimiento de los grupos de izquierdas, según confesión del propio colega—lo convirtió en doctrina general. Cuenca era la Covadonga de la Monarquía. Para «El Debate», de la noche a la mañana toda España era Cuenca. El episodio de Cuercá y dos o tres elecciones también municipales en pequeños pueblos, de resultados derechistas, son hechos que han dado que hablar más al pío colega y a su aristocrático compañero que el célebre sitio de Troya a los aficionados a la antigüedad, sin que—como es natural, dentro de sus procedimientos—haya hecho públicos casos de pleno triunfo para los ideales opuestos.

Hasta hace poco venía manejando el coco de las elecciones a diputados. ¡Ah, cuando se elijan diputados! Suponía que el Gobierno aplazaría indefinidamente las vacantes ocurridas en el año de funcionamiento del Parlamento. Pero de pronto se enteró de que el Gobierno decide cubrirlos, no en plazo largo, sino en brevísimo tiempo, en el mes entrante, y «El Debate» entonces se rectifica. Ve el ridículo. ¿Qué decir si no salen triunfantes los de su clientela? ¿Cómo, por otra parte, aconsejar su abstención? El antes pío colega—¡ahora liberalísimo!—en este caso hace un alarde de ingenio, y dice que las elecciones en agosto no darían un resultado exacto del modo de pensar del Cuerpo electoral. ¿Por qué? ¡Ah! Porque la gente veranea en esta época.

La opinión de «El Debate» debe de estar ahora en Biarritz o Trouville. Debe de haber recogido las cosechas y cobrado las rentas. Siente demasiado calor en estas tierras. En realidad es poco patriótico que se hagan unas elecciones sin contar con estos votos. Y hacer venir a estas personas a votar sería obligarlas a un sacrificio demasiado grande. Su patriotismo y sus creencias no resisten los 24 grados.

DESEA USTED ADQUIRIR REVIS-  
TAS DE MODAS? Pues no lo haga sin  
visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA.

## Charlas al Sol RESPECTO

(De «Luz».)

Si llegar a la extremosidad de Ramiro de Maeztu cuando piensa que el auge del tuteo es un síntoma de indisciplina y relajamiento nacional, sí creo yo que los españoles—y, en particular, los republicanos—podríamos mejorar nuestra forma de respeto. Porque respetamos, es indudable, las cosas que lo merecen; pero de un modo que despista al observador. Con exceso de campechanería. Con demasiada familiaridad. Echando la mano por el hombro al objeto de nuestra admiración. Nuestra cordialidad admirativa suena, no ya a charanga, sino a organillo de manubrio.

Nunca tuvimos, hasta ahora, un jefe de Estado republicano, por ejemplo. Hemos tenido siempre, sin embargo, un jefe de Estado que se hacía respetar a la fuerza, incluso cuando había perdido todo valor personal. Tal vez los siglos de respeto forzoso y de empaque monárquico nos tenían sedientos de un respeto sin empaque, más cómodo, un poco en mangas de camisa. Eso parece, al menos.

Cierto que la jefatura de Estado republicana lleva en sí misma, por su propia esencia, por su origen democrático, la falta de ese brillo exterior que suscita la reverencia supersticiosa. Sobre todo si la encarna un hombre sencillo que no se cree obligado por ella a elevar, fuera de lo más preciso, las fórmulas de su diario vivir. Pero la representación está siempre por encima del hombre. Y el republicano que no acierta a venerar esa representación es que ha perdido la estimación propia.

Ni los jefes de Estado más pomposos y dados al relumbrer de la etiqueta resistirían el acecho de su intimidad. Se ha dicho, y es verdad, que ningún grande hombre lo es para su ayuda de cámara. Quizás por eso, porque a todos nos conviene conservar ciertos prestigios, se ha tenido siempre la precaución de que los ayudas de cámara no escriban en los periódicos.

Todo esto me lo han sugerido algunos

suelto de la prensa monárquica, que aprovecha para sus malicias ciertas minúsculas flaquezas del anecdótico republicano. Esa prensa nos aconseja a los republicanos más respeto a las altas magistraturas. Tomemos el consejo de ese enemigo que durante siglos supo respetar los adulterios, los incestos, los latrocinios, los perjurios y los homicidios de sus monarcas.

HELIOFILO

## EL HOGAR DEL PORVENIR

Sociedad Cooperativa de Ahorro y Construcción.—Palma de Mallorca

Grupo de Menorca Sección de Mahón  
Se abre público concurso para proceder a la construcción de una casa de planta baja (carpintería excluida) en un solar situado en esta ciudad, calle de Ciudadela números 31 y 33, con sujeción al plano y pliego de condiciones que obran en poder del Representante de la Sociedad (Gracia, 90), en donde los interesados podrán examinarlos diariamente de once a quince, hasta el día seis del mes de agosto, procediéndose al día siguiente a la adjudicación de las obras al mejor postor.

Para visitar el solar de referencia pueden dirigirse los interesados a la calle de Ciudadela, 50, donde estará también de manifiesto el plano y pliego de condiciones para la construcción.

Mahón a 28 de julio de 1932.—La Comisión Local Asesora.

## ¡ESTUDIANTES!

Si deseais comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA

## REALIDADES

### REGIMEN DE PUERTA ABIERTA

(De «El Mercantil Valenciano».)

En los tiempos de la monarquía tenía acostumbrado al país a casi perpetua clausura del Parlamento. Sus períodos de actividad eran escasos y breves. Los Gobiernos parecían rehuir la fiscalización de las Cortes. Obligado en justicia, es decir, que no reza esta costumbre sistemática con don Antonio Maura, quien demostró, para esa fiscalización, respetos de esencia constitucional. Aparte la excepción, bien por la frecuente mudanza de los gabinetes, bien por motivos menos justificados, es lo cierto que la monarquía vivió generalmente al margen de la acción parlamentaria. Y ese fué uno de sus grandes errores.

Son las Cortes, precisamente, una válvula. Cuando la presión altísima amenaza con el estallido de la caldera, la válvula de seguridad actúa y la amenaza desaparece. Repetidísimos son los casos que prueban nuestro aserto. Los Gobiernos de la República, conscientes de las realidades públicas, han entendido las cosas de modo diferente que los Gobiernos de la monarquía, buscan, por lo contrario, en las Cortes, no ya la solución de los conflictos, sí que la autoridad necesaria al prestigio del Poder Ejecutivo. Más de un año, sin interrupción, lleva actuando el Parlamento republicano desde que quedó constituido. Nunca se hizo más necesario un paréntesis de descanso, y, aun así, posiblemente no se otorgarán vacaciones en plena canícula si no se da cima al estudio, discusión y aprobación de proyectos importantes a cuya salida de las Cortes se adscribe la solución de continuidad.

Hace pocos días el ilustre doctor Marañón atribuía, en un artículo periodístico, a la fatiga, ciertos nerviosismos que con frecuencia se advierten en la

Cámara, traducidos en ruidosos escándalos. Y tal fenómeno, se argüa como razón para unas vacaciones más o menos someras. Pero siendo como es una verdad la mantenida por la alta autoridad científica mencionada, el Presidente del Consejo declaró la otra tarde en plena sesión que ni el cansancio de la Cámara, ni los rigores estivales precipitarán un cierre temporal mientras no terminase la labor que el Gobierno atribuye a la primera etapa definida por los proyectos que estima urgentes.

Los Gobiernos republicanos, pues, viven y quieren vivir en un régimen de puerta abierta. Y esto es plausible siempre y más en los comienzos de una institución que aparejan convulsiones llamadas a calmarse cuando tienen ocasión de repercutir en el esclarecimiento nacido del choque entre unos y otros representantes de opuestas tendencias. Sin el Parlamento no hay tornavoz para el país, y los sucesos adquieren proporciones que dentro de aquél, sobre reducirse a su natural proporción, se esclarecen y explican. Sin él, la función de los representantes del país se disminuye y anula. Es sólo el Gobierno quien actúa, sin fiscalización y sin cauce, y sobre él se proyecta una sombra dictatorial que destruye lo acción virtual y coordinada del régimen.

Se dirá que si los Gobiernos cuentan con una dócil, fuerte y compacta mayoría la fiscalización parlamentaria, primer objetivo del sistema, resulta ineficaz; pero la objeción tiene poca consistencia. Es cierto que cuando Gobiernos desaprensivos o débiles cabalgan en el ímpetu arrollador de una mayoría, suelen atrincherarse en ella para abrigarse en el impunismo, mas es indiscutible que aun en estos casos de dictatorialismo colectivo, las minorías actúan. Su voz desborda del ámbito parlamentario,



UNA GRAN FIGURA DEL ANAR-  
QUISMO ROMANTICO

**Enrico Malatesta ha muerto**

Roma 29.—A la edad de sesenta y seis años ha fallecido en esta ciudad el famoso anarquista Enrico Malatesta.

Malatesta ha muerto viejo, pobre, abandonado, perseguido. El fascismo italiano no le dejaba vivir tranquilo. Le impedía toda actividad, todo movimiento. Ni siquiera se le permitía recibir visitas. Quizá, desde hace muchos años, la primera vez que se halle libre, enteramente libre sea ahora cuando la muerte—tan piadosa a veces—lo ha redimido. Porque mientras vivió estuvo casi siempre en la prisión o en el destierro.

Era Malatesta una de las grandes figuras del anarquismo internacional. Por ajeno que se pueda ser a sus ideas, hay que reconocer el gesto magnífico con que las mantuvo siempre. Con el desaparece toda una época heroica del anarquismo romántico, al que tantas almas puras y nobles, como la suya, vincularon su vida.

Siempre combatió a sus adversarios con gesto elegante, que no excluía la firmeza de sus convicciones. Merece el homenaje debido a todos los hombres que luchan y se sacrifican por un ideal. (De «Heraldo de Madrid»).

**La tragedia de unos recién casados**

**Los novios viajaban en un avión que se cree desaparecido en el Canal de la Mancha**

Londres 23.—Dos recién casados que partieron ayer de Londres en su avión personal, para efectuar su viaje de bodas, han desaparecido. Debían haber llegado a Francia, aterrizando en Touquet; pero su llegada no ha sido señalada sobre ningún aeródromo de Francia ni de Inglaterra. Se teme que se hayan abatido sobre la Mancha. Las familias de los dos viajeros se encuentran dominadas por la más angustiosa inquietud.

El novio, mister Dawnes-Martin, de veintitres años, ingeniero naval era un piloto experimentado. Había comprado el avión cuatro días antes de su viaje. Su joven esposa, de veintidós años, era muy conocida en Londres, pues había conseguido diversos campeonatos de patinaje.

Se efectúan investigaciones sobre el litoral de la Mancha y sobre las costas de Bélgica.

**MOTO VINDEK**

PARA VENDER  
SAN ELIAS, 52.

**Teatro Principal de Mahón**

CINE Y VARIETES

SABADO 6 DE AGOSTO DE 1932. Noche a las 9'45

P. P. 3'50. Seg. 2'25. But. 1'00. Asi. 0'80. Ent. 0'60

DOMINGO 7 AGOSTO 1932. TRES SESIONES

4 tarde y 9'45 noche—P. P. 2'50. Seg. 1'50. But. 1'00. Asi. 0'70. Ent. 0'60  
6'45 tarde.— » 3'50. » 2'25 » 1'00. » 0'80. » 0'60

Soldados 0'45. Sesión de las 4 tarde del domingo

Una cinta llena de emociones. Una soberbia producción sincronizada de Columbia Pictures, titulada

**LA RIADA**

por Eleanor Bradmon, Monte Blue y David Newel.

Presentación del notable trio

**LAS FRIVOLINAS** compuesto de tres hermosas señoritas  
y UN COLOSAL EXCENTRICO con chistes y agudezas  
CANTOS BAILES CONJUNTOS

Días 13-14-15  
LA TROUPE **CARLO PRUNE** ¡12 ARTISTAS!

**CASINO DEL CONSEY**

JUEVES DIA 4 AGOSTO. A las 6 y cuarto. POPULAR. Entrada y butaca 0'30

¡¡ EL MAS FORMIDABLE PROGRAMA DE COWBOYS !!

¡¡ DOS GRANDES PELICULAS DEL OESTE !!

**CALIFORNIA** (UNICA PROYECCION)

Drama de las luchas con los indios por el coronel TIM MACOY

**Hacia el Oeste**

Gran epopeya cowboyesca por el coloso KEN MAYNARD

Sábado: La emocionante película: EL CIRCO DE LA MUERTE,

**Delegación Local del Consejo de Trabajo de Mahón**

Vacaciones a los obreros

Por acuerdo tomado por esta Delegación local, se hace presente por medio de este bando a todos los patronos de este término municipal, a fin de que le den el más exacto cumplimiento, el artículo 56 de la vigente Ley de Contratos de Trabajo, que dice así:

«El trabajador tendrá derecho a un permiso ininterrumpido de siete días laborables al menos, si su contrato de trabajo ha durado un año.

El patrono, de acuerdo con el obrero, determinará la fecha en que éste haya de comenzar la vacación. El disfrute de ésta no supone descuento alguno del salario que gane el trabajador. La parte del salario en especie será pagada como de ordinario o debidamente compensada.

Si el trabajador, durante sus vacaciones retribuidas, realizara por sí o para otros, trabajos que contrariasen la finalidad del permiso, perderá todo su derecho a la remuneración.

Los despidos por motivos imputables al trabajador extinguen el derecho de vacaciones retribuidas. No así los que puedan imputarse al patrono, caso en el cual éste habrá de indemnizar a aquél con los jornales correspondientes a los días de vacación que debiera disfrutar, independientemente de cualesquiera otras indemnizaciones que proceden.»

Lo que se anuncia para general conocimiento. Mahón, a 2 de agosto de 1932.—El Alcalde Accidental Presidente, Pedro Febrer.

**Ayuntamiento de Mahón**

FESTEJOS

Los días 6, 7 y 8 del actual, el caserío de Lluemesanas celebrará sus fiestas populares, con sujeción al siguiente

PROGRAMA

DIA 6

A las 20.—Iluminación general.  
A las 21.—Disparo de bombas y pasacalle por una banda de música.  
A las 22.—Baile público en la plaza de San Cayetano.

DIA 7

A las 17'30.—Concierto público por la Banda Municipal.  
Baile público en la plaza de San Cayetano.  
A las 21.—Disparo de fuegos artificiales y suelta de globos.

DIA 8

A las 17.—Fiesta callejera en la calle de Mahón y Plaza de Se Garriga.  
Carreras de cintas y otras varias atracciones en dicha Plaza de Se Garriga.  
A las 21.—Bailes en la Plaza pública.  
Mahón 2 de agosto de 1932.—El Alcalde Accidental, Pedro Febrer.

**Alcaldía de Mahón**

Comisión organizadora Pro-Turismo

Habiendo sido aprobados por el señor Delegado del Gobierno de la República los Estatutos del Fomento del Turismo en Menorca, se convoca a todos los señores, que se inscribieron como socios en las listas abiertas en la reunión general que se celebró el domingo día 24 del pasado mes de julio, y a cuantas personas simpatizantes desearan efectuar su inscripción en las mencionadas listas, a una reunión que tendrá lugar en estas Casas Consistoriales el próximo domingo, día 7, a las 10 y media de su mañana, al objeto de constituir la Sociedad y proceder a la elección de la primera Junta Directiva.

Se ruega encarecidamente la asistencia al referido acto.

Mahón a 2 de agosto de 1932.—El Alcalde Accidental, Pedro Febrer.

**Beneficencia Municipal**

Alquiler de sillas

Relación de lo recaudado en concepto de alquiler de sillas durante el mes de julio:

	Ptas
Día 3. Por 50 sillas alquiladas en el Stadium Mahonés a 0'15	7'50
Día 10. Por 30 sillas a don Gaspar Ibáñez	3'00
Día 24. Por 100 sillas a don Manuel Enseñat	50'00
Día 24. Por 80 sillas a don Pedro Prats	40'00
Día 24. Por 40 sillas a don Bernardo Tuduri	20'00
Día 24. Por 100 sillas a don Juan Pons	20'00
Día 24. Por 30 sillas a don Pedro Preto	15'00
Día 24. Por 70 sillas a doña María Mari.	14'00
Día 31. Por 12 sillas a don Virgilio Carbonell.	5'00
Día 31. Por 1.502 sillas en el paseo de La Libertad a 0'15.	225'30
Día 31. Por 1.892 sillas en el mismo paseo a 0'20.	378'40
Suma.	778'20

Deducciones  
Por el alquiler de un sótano . 7'50  
Total ingresos. 770'70

Mahón 31 julio de 1932.—El Recaudador, Antonio Pons.—Conforme: El Concejal Inspector, Rafael Olives.

**DE ALAYOR**

Rasgo generoso

Nuestro distinguido amigo y consecuente republicano don Jorge Orfila Moll, que el próximo pasado jueves, marchó para Buenos Aires, donde reside con su respetable familia, dando una vez más, prueba de su acendrado altruismo y de sus nobles sentimientos, dejó para la sección Pro-Cultura, del Casino Democrático y Republicano de esta ciudad, la cantidad de 200 pesetas, 100 pesetas más para la Juventud Republicana y otras 100 pesetas para la Juventud Republicana Femenina. Además dicho señor Orfila Moll, se suscribió por una cuota anual de 100 pesetas a favor de la sociedad «Pro-Turismo» que se ha constituido en nuestra Roqueta amada.

Antos como el que narramos son de los que por si solos se alaban y por lo tanto huelgan los comentarios. Nuestro agradecimiento más sincero para el buen republicano y distinguido mehorquin don Jorge Orfila Moll.

Lambien sabemos que los hijos de esta ciudad señores Giménez y Florit, que también residen en Buenos Aires, han dado órdenes a su señor representante en ésta don Pedro Fábregues, de entregar a la comisión «Pro-Cultura», del Casino Democrático y Republicano, la cantidad de 100 pesetas cada uno.

Bien por los señores don Rafael Giménez y don Juan Florit, a los que al dar las gracias más expresivas, enviamos cariñosos saludos.

VIPALO

**Banco de Menorca**

Se ha recibido la primera partida de los títulos Deuda Amortizable 5 por 100 1831 precedentes del canje correspondiente a los resguardos número 1971 a 2020, pudiendo los interesados pasar por las oficinas del Banco para recogerlos.

**Proyecto de excursión a las CUEVAS DE ARTA (MALLORCA)**

CON EL VAPOR «MAHON»

Salida de Mahón sábado día 13 de agosto

Regresando en la madrugada del lunes 15

PRECIO DEL PASAJE IDA Y VUELTA EN CUBIERTA Y ENTREPUESTE { 15 PESETAS

CAMAROTES: PRECIOS CONVENCIONALES

**Solicite detalles a R. V. Pons (Hannover 11)**

Rogamos a cuantas personas se interesen por dicha excursión, se sirvan inscribir sus nombres en la oficina de EL BAZAR (Hannover 11) antes del sábado 6 corriente, ya que la realización de este viaje, depende del número de pasajeros.

**Crónica local y general**

Accidente

Esta mañana ha fallecido víctima de un accidente, la bondadosa señorita Francisca Orfila, que reside en la calle de Santa Ana número 19.

Trasmitimos nuestro sentido pésame a sus hermanos nuestros buenos amigos don Antonio, don Ramón y demás familia.

Para seis medios buzos

En atenta comunicación la Comisaría de Marina de Baleares nos participa que el concurso celebrado en esta Base Naval para suministro de seis medios buzos de lona encauchotada ha sido adjudicada al señor Hijo de Juan Sintes.

Nos complacemos en dar la noticia.

**Medias Algodón a 0'90**

**La Casa de las Medias**

Información militar

Servicio de la Plaza para hoy: Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de día. Comandante de Infantería don Luis Martos.

Imaginería. Comandante de Infantería don Federico Añeces.

Hospital y Provisiones. 5.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 7.º Oficial de Infantería.

De viaje

Ochenta y ocho pasajeros salieron ayer tarde en el vapor correo para Barcelona, entre ellos el ingeniero de la armada don Felix Echevarria y Alegría acompañado de su señora, doña Elvira Florit viuda de Crisóstomo e hijo, don Narciso Arguimbau y familia, don Pedro Manent Rodríguez, don Damián Crespi Arbona y tres artistas de varietés.

Nota comercial

Exportación.—El vapor correo se llevó ayer tarde para Barcelona 15 toneladas de carga varia, entre la cual había ganado vacuno y lanar, langostas vivas, huevos, volatería, queso, habas del país, género de punto de lana y otras mercancías.

**Sábanas Matrimonio a 7'50**

**La Casa de las Medias**

Empedrados

Continúan los trabajos de reparación de los baches de la calle del Carmen.

Como se sabe, aquella vuelta resulta peligrosa para los vehículos, evitándose, caso de cumplir las órdenes, posibles choques y accidentes.

Muy bien por la medida.

Acerca de la nueva ley del matrimonio civil

Según parece, ha quedado ya aclarado uno de los extremos de dicha ley que sabemos había causado bastante sensación; se trata de los matrimonios entre primos hermanos. La nueva ley no prohíbe como se creía dichos matrimonios. Para tranquilidad de los que se hallen en tal situación damos esta gaceta.

Dos partidos de foot-ball

Los días 13 y 14 del actual, se jugarán según noticias en el campo de la calle de San Carlos dos partidos de futbol entre el potente equipo catalán «Peña Canari»; selección «Unión Sportiva» de Sans y el de la sociedad «Unión Sportiva» local.

Los jugadores catalanes forman parte del «Martinec», «Samboya», «R. Español» y «Barcelona», los cuales traerán una copa para disputársela.

Nos place la noticia, y felicitamos a los directivos de la «Unión Sportiva», deseándoles un éxito.

Fiestas populares

El próximo sábado y domingo, celebrará su fiesta mayor el caserío de Lluemesanas, la que se verá con seguridad muy concurrida según costumbre tradicional.

**Opal Colores a 1'25 m.**

**La Casa de las Medias**

Hallazgos

La niña Carmen Orfila Mesquida que vive en la calle del Conde de Cifuentes, entregó al jefe de la Guardia Municipal una cadenita de plata con dos medallones que había encontrado.

También el muchacho asilado Santiago Lapuente entregó un pañuelo de señora encontrado en la vía pública.

Cunde el buen ejemplo entre los muchachos de buena inclinación natural y bien educados por sus mayores y sus maestros.

Buena medida

La autoridad municipal ordenó colocar en la fachada de la casa situada al pie de la Avenida de la Independencia, un letrero que dice «Cuidado Automóviles» a fin de que los conductores moderen la marcha a la entrada y salida de la citada vía por la parte del muelle.

**Noticias marítimas**

Vapores correos

Ayer tarde zarpó para Barcelona el vapor «Jaime II» con el pasaje, la valija y carga.

Regresará mañana.

—Procedente de Palma ha llegado esta mañana a Ciudadela el vapor correo.

**HOTEL BUSTAMANTE**

MAHON

MENU PARA HOY

Entremeses variados  
Puré de guisantes  
Tortilla rellena  
Pescado al gratin  
Encebollado de ternera  
Postres variados

MENU PARA MAÑANA

Entremeses variados  
Escupifias  
Caneloni  
Langosta salsa tártara  
Pollo asado  
Postres variados

	PESETAS
Precio del cubierto	5
tickets 10 comidas clase superior	35
» 10 » especial	25
Abono mensual comida y cena (superior)	150
» » » (especial)	110
Hospedaje completo por día (tout compris)	10



# GRAN OCASION

1 moto inglesa. 2 1/2 HP.—2 mar. has.  
 1 motor para bote 2 cilindros 2 1/2 HP.—Marca « Archimedes »  
 (en perfecto estado).  
 1 motor para bote 2 cilindros 2 1/2 HP.—Marca « Archimedes »  
 (nuevo).  
 grande con doble muelle y 50 placas dobles por  
 300 pesetas en perfecto estado.

**Fotografía P. STURLA**  
 PI Y MARGALL, 47. - MAHON

## SERVICIO TELEGRAFICO DE "LA VOZ DE MENORCA"

Madrid 2 a las 18 y a las 23-30

### Crónica Nacional NOTICIAS VARIAS

Notas económicas

**El presupuesto.**—El Consejo de ministros deliberó extensa y detenidamente sobre el presupuesto del Estado; el ministro de Hacienda señor Carner informó al Gobierno sobre la recaudación en todos conceptos.

**Aumentos para el tesoro.**—Durante julio y comparativamente al mismo mes del año anterior la recaudación aumentó en 27.576.432 pesetas sin contar la deuda pública emitida; la recaudación en los siete primeros meses del año dió un aumento de 80.677.826 pesetas.

**Explicaciones.**—A pesar de esto existe una disminución en los ingresos de 168 millones; si se tiene en cuenta que hasta abril no se cobraron algunos impuestos y que al hacerlo ahora aumentarán la recaudación, ha expresado el ministro el desenvolvimiento favorable del presupuesto.

**El clero de la armada.**—El Gobierno aprobó la supresión del servicio eclesiástico de la armada y la extensión al personal de la escala de reserva de marina y el auxiliar de los beneficios del retiro voluntario.

#### Del mundo oficial

**En situación de disponible.**—Se ha decretado el pase a la situación de disponibles forzosos en Madrid de los generales de Marina don Enrique Cierva y don Alfredo Cal.

**Gobernadores.**—Ha sido nombrado gobernador civil de Málaga don José Díez y de Huelva don José Martínez.

**Carreteras.**—Han sido aprobadas las subastas para diversas carreteras, entre ellas algunas de la provincia de Baleares.

**Despacho.**—El jefe del Gobierno señor Azaña despachó con el Presidente de la República señor Alcalá Zamora quien regresó luego a La Granja.

### Del extranjero

#### Bolivia y el Paraguay

La Asunción.—La movilización de las fuerzas paraguayas las han acogido el Parlamento y el país con alegría; se movilizarán diez quintas.

Parece inminente la guerra entre Bolivia y el Paraguay.

## IMPORTANTE...!!!

MILLARS'

LA MARCA DE VERDADERA GARANTIA EN MAQUINARIA Y ELEMENTOS PARA OBRAS PUBLICAS Y MAQUINARIA Y PRODUCTOS INDUSTRIALES

NEUMA

LA CASA DEL RECAUCHUTADO PERFECTO DE NEUMATICOS SE COMPRAN NEUMATICOS USADOS

PARA DETALLES Y PRECIOS DIRIGIRSE A:

MIGUEL SINTES

CARDONA Y ORFILA, 14. - MAHON  
 DOCTOR LLANSO, 12. - ALAYOR

tratado de menospreciar las lenguas regionales.

Los antiestatutiles obran bajo la influencia del señor Royo Villanova.

Algunos intelectuales defienden el fascismo del Esta lo.

Yo no reconozco ninguna soberanía que coarte el menor derecho colectivo o individual que la lengua catalana tiene porque esta pertenece a un pueblo con personalidad propia.

**ROYO VILLANOVA:** El artículo 41 de la Constitución determina claramente que la cultura corresponde exclusivamente al Estado, pero si vuestro nacionalismo tiene tan hondas raíces se impondrá contra la imposición del Estado.

#### Otras intervenciones

**GIL ROLDAN:** Los radicales votarán la enmienda Unamuno.

**BALBONTIN:** El momento es decisivo; votaré la enmienda; muchos que defienden la unidad nacional estarán en la caverna.

**NOTA DE LA REDACCION:** El despacho viene hoy embrollado a manera de jeroglífico que hasta este momento hemos descifrado trabajosamente, pero en lo que sigue es tan difícil, casi imposible, la interpretación que habremos de copiar textualmente algún período.

#### Sigue el debate

El señor Balbontín dice a los catalanes diputados... estaréis en la charca de los reptiles sino queréis convivir con España « porque os estrema civilización misma remota porque Europa está prohibida barbarie terraconense » (protestas en la mayoría gubernamental).

Cuando llega la hora de votar, sigue Balbontín, no se acuerdan más que del pienso (rumores).

\*\*\*

En lo que sigue parece que habla otro diputado que el despacho no menciona, pero que por lo que dice hay que creer pertenece a la minoría catalana.

\*\*\*

« Votación artículo »; durante la monarquía nos dijeron a los republicanos que con la República se resolvería el problema catalán y cooperamos en la revolución para traer la República que nos causa desaliento espiritual.

En España el Estatuto lo votó el 90 por 100; en Cataluña las derechas « poniéndose sentimentalismo parte país argumentan contra República. »

Seguiremos luchando dentro de la Constitución para lograr « nuestros contrarios desidentes tengan rango merezcan ».

**SANCHEZ ROMAN:** El dictamen descontenta a todos; los socialistas deben exponer los móviles a que obedece su cambio de actitud en la cuestión de enseñanza; la universidad bilingüe es perturbadora y nos llevará a la universidad catalana; considero más viable la doble universidad.

Se prorroga la sesión a cambio de suprimir la nocturna.

Es imposible, sigue el señor Sánchez Román, dar privilegios a la universidad de Barcelona; debemos aprovechar los puntos de coincidencia en el problema para conseguir la armonía y hacer patria grande.

Por la Comisión contesta a Sánchez Román el señor San Andrés.

Cuando va a votarse el señor Alba provoca una declaración del señor Azaña y éste mantiene la posición del Gobierno.

Por 129 votos contra 84 se aprueba el artículo del Estatuto relativo a la enseñanza.

Y se levanta la sesión a las 23-50.

### Ayuntamiento de Alayor

Sesión ordinaria celebrada el día 11 de julio de 1932

Presidió el señor Alcalde don Juan Piris, asistiendo los concejales señores Mascaró, Sans y Sintés.

#### ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior.

Contribuir con veinte y cinco pesetas al homenaje para la Vejez del Marino.

Autorizar a don Antonio Palliser Pons, para edificar una cochera y arreglar la acera, en una finca que posee en el kilómetro 13, hectómetro 5.º de la carretera general, con sujeción a las condiciones fijadas por Obras Públicas.

Autorizar a don Bernardo Mercadal Pons, para construir una pared en el huerto que posee en el camino de Torralba.

Quedar enterado y prestar conformidad, a la continuación de los trabajos que la Sociedad Anónima de Mahón « Eléctrica Mahonesa » va verificando para la instalación de maquinaria, y demás para el suministro de fluido eléctrico a esta población.

Ingresar en la Caja Municipal la suma de mil sesenta y siete pesetas, cuarenta y cinco céntimos, por saldo de las cuentas presentadas por el señor Tesorero de la Junta de Cementerios, respectivas al primer semestre de este año.

Quedar enterado:  
 1.º Parte facilitado por el señor Inspector Farmacéutico Titular, manifestando haber inspeccionado y reconocido las elaboraciones de sifones, gaseo-

sas y helados destinados a la venta pública, habiéndose encontrado en buenas condiciones para su consumo.

2.º Resoluciones tomadas en la reunión celebrada en Mahón por los representantes de los Ayuntamientos y otras Entidades, con la Comisión organizadora Pro-Turismo en Menorca, a fin de fomentar y llevar a cabo obra tan patriótica y de alto interés para la isla, como es la atracción de forasteros.  
 Y se levantó la sesión.

## CONCURSO

#### Base Naval de Mahón

A las once de la mañana del día 4 de agosto se celebrará en esta Base Naval concurso público para subastar la adquisición de cuatro cámaras para las ruedas del auto-bomba de 765 por 105 mm. y cuatro cubiertas para las idem idem con arreglo al pliego de condiciones que se halla de manifiesto en esta Comisaría en las horas hábiles de oficina.

Las proposiciones se reciben en esta Comisaría hasta la hora señalada para el concurso.

El pago de este anuncio será de cuenta del adjudicatario.

Mahón 30 de julio de 1932.—El Comisario, Juan Gea.

\*\*\*

A las once de la mañana del día 4 de agosto se celebrará en esta Base Naval concurso público para subastar la adquisición de 1.000 kilogramos de algodón en desperdicios, 60 litros de ácido sulfúrico químicamente puro, con arreglo al pliego de condiciones que se halla de manifiesto en esta Comisaría en las horas hábiles de oficina.

Las proposiciones se reciben en esta Comisaría desde el día de hoy hasta la hora del concurso.

El pago de este anuncio será de cuenta del adjudicatario.

Mahón 30 de julio de 1932.—El Comisario, Juan Gea.

ADQUIERA USTED LAS MEJORES OBRAS DE LOS MAS ILUSTRES LITERATOS en la TIPOGRAFIA MAHONESA

### SE COMPRAN

## MONEDAS DE ORO

Oro viejo y plata vieja. Brillantes y diamantes

Pagándose a buenos precios

DIRIGIRSE A **PENSION PONS**

Avisando se pasa a domicilio

ESTARAN HASTA EL SABADO POR LA NOCHE

SIN FAMILIA

9

12

HECTOR MALOT

Levanté la cubierta con rapidez y vi leche, manteca, huevos y tres manzanas.

—Dame los huevos—me dijo—y mientras los bato, monda las manzanas.

Mientras yo partía las manzanas en rebanadas, ella cascó los huevos en la harina y se puso a batirlo todo, echando de vez en cuando alguna cucharada de leche.

Así que la pasta estuvo desleída, tía Barberin puso la cazuela sobre cenizas calientes y no hubo más que esperar a la noche, porque era en nuestra cena cuando debíamos comer las hojuelas y los buñuelos.

Si he de ser franco, debo confesar que el día me pareció demasiado largo y que más de una vez levanté el lienzo que cubría la cazuela.

—Vas a enfriar la masa, decía tía Barberin, y no va a levantar.

Pero la masa levantaba bien y de vez en vez se veían sitios abultados, como si fueran burbujas, que reventaban en la superficie. De toda la masa en fermentación se desprendía un buen olor de huevos y de leche.

—Parte unas astillitas—me decía—; nos hace falta hacer un fuego vivo pero sin humo.

Al fin se encendió lumbre.

—¡Echa leña al fuego!—me dijo.

No fué necesario que me repitiera esta palabra que con tanta impaciencia esperaba. Pronto una

a lo largo de los caminos cubiertos de hierba, en los sitios en que los pastos no pertenecen a nadie, y por la tarde toda la familia tiene manteca en su sopa y leche para mojar sus pasteles: el padre, la madre, los niños, tanto grandes como pequeños, todo el mundo vive de la vaca.

Vivíamos tan bien de la nuestra Barberin y yo que hasta entonces yo no había comido carne casi nunca. Pero no era sólo nuestra nodriza, era además nuestra compañera, nuestra amiga, porque es necesario que no penséis que una vaca es un animal estúpido, sino por el contrario un animal lleno de inteligencia y de cualidades morales tanto más desarrolladas cuanto más se les educa. Nosotros acariciábamos la nuestra, le hablábamos, ella nos comprendía y por su parte, con sus grandes ojos redondos, llenos de dulzura, sabía muy bien hacer-nos comprender lo que quería o lo que sentía.

En fin, que nosotros la amábamos y ella nos amaba, y con esto está dicho todo.

Sin embargo hubimos de separarnos porque sólo con la venta de la vaca era como podíamos complacer a Barberin.

Vino un comprador a casa y después de haber examinado detenidamente a la « Roja », después de haberle palpado mucho tiempo meneando la cabeza con aire descontento, después de haber repetido cien veces que no le convenía en absoluto, que era una vaca de gente pobre que no podría vender, que no tenía leche, que no hacía buena



# Un cuadro famoso

EL «RED BOY» DE LAWRENCE

Hace pocas semanas se ha verificado en el castillo de Lampton, que lord Durham posee en Newcastle, la venta en pública subasta de varios retratos de la familia del citado lord, pintados por artistas como Lawrence, Romney, Reynolds y Hoppner.

El interés de la venta estribaba en el célebre cuadro de Lawrence «Red Boy», retrato de «master Dampton», hijo del primer conde de Durham, pintado por el artista en 1825 por la suma de 600 guineas.

Presenciaban el acto peritos de todos los países que consideran dicho cuadro como el más perfecto retrato de niño del mundo entero. Hace ya algunos meses que lord Durham había tratado de venderlo por los pesados impuestos que gravan sus fincas. Un ofrecimiento de 180.000 libras esterlinas hecho por un americano no fué atendido en aquel entonces. Ahora, en la subasta sólo se ha llegado a 95.000 libras esterlinas, y como el precio que limitaba el propietario era de 135.000 libras esterlinas, ha sido retirado el cuadro de la venta.

También por el mismo motivo ha sido retirado el retrato de lady Lampton pintado por Hoppner y para el cual sólo se han ofrecido 23.000 libras esterlinas.

## La gobernadora del desierto gracial

La rusa Nina Riabtzova-Demme, que, tomando parte en una expedición científica, pasó dos años en la Tierra de Francisco José, ganándose la calificación de «la mujer más boreal de mundo», ha partido de nuevo con una expedición ártica y ha sido nombrada oficialmente gobernadora de la isla de Severnaja-Semlia. Allí gobernará una colonia de tres hombres e inmensos desiertos de nieves e hielos, ya que la isla se halla situada en la llamada «zona del frío». El objeto de la expedición es estudiar la fauna y la flora de dicha isla.

Uno de los tres hombres, el radiotelegrafista Ioffe, es el marido de la directora de la expedición, Riabtzova-Demme.

En estos últimos años los rusos han confiado varias veces exploraciones árticas a mujeres, rompiendo con ello la superstición todavía viva con los marinos

de las regiones árticas, los cuales creen que la presencia de la mujer allí trae mala suerte para las expediciones. Aluden, en apoyo de su tesis, a la suerte corrida por el rompehielos «Santa Ana», cuyo capitán, Brussloff, llevó consigo a su mujer en el año 1912; el rompehielos no regresó jamás. Suerte análoga tocó poco después a otra expedición, cuyo jefe, el doctor Russnoff, se hizo acompañar a los árticos por su prometida, también exploradora. El profesor Samoilovic tomó parte en esa expedición pero abandonó con algunos otros la nave, antes de que ésta llegase a Nueva Semalia, para desaparecer para siempre.

## Carbón pulverizado para buques

Muchos armadores están estudiando seriamente la idea de utilizar carbón pulverizado para las calderas de los buques.

La Blythwood Company ha botado hace poco en el Clyde un vapor carbonero de una sola hélice, especialmente diseñado y construido para quemar carbón pulverizado.

Este buque, de 8.000 toneladas de peso muerto, con una longitud de 400 pies una anchura de 52 pies y una profundi-

dad de 32 pies, es el primero que se construye en el mundo con arreglo a este plan y es un tributo notable a la confianza que inspira, ahora, a los armadores el nuevo sistema de levantar presión. Se empleará en él el método común de cargar el carbón.

El carbón se pondrá a bordo en pedazos y después se trasladará a la instalación pulverizadora, que ocupa muy poco espacio.

Después de reducirse a polvo fino el carbón, se inyecta en los hogares a presión, por medio de pitones.

Esto señala un adelanto definitivo en el progreso de utilización de carbón pulverizado. Muchos ingenieros se inclinan aserumamente optimistas respecto a él, y predicen que llegará a ser un grave rival hasta del petróleo combustible. Sea de ello lo que quiera, las pruebas que se han hecho en otros buques, dispuestos especialmente para este fin, han demostrado que se puede mantener un calor constante en los hogares con carbón pulverizado al igual que con carbón en pedazos. La presión de vapor puede conservarse a un nivel constante; lo que da por resultado mayor economía y mayor velocidad por consumo de una cantidad dada de combustible.

El «Bervindea» tiene dos calderas de diecisiete pies de diámetro cada una, que trabajan a una presión de doscientas libras, y tienen recalentadores que suministran vapor a la máquina de triple expansión,

## Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 2 de agosto de 1932

Francos cheque	
Libras id.	
Dollars id.	
Liras id.	
Interior serie A	
Id. id. B	
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	
Id. id. B 1920	
Exterior serie A	
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922	
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	
Acciones norte fin mes	
Id. Alicante id.	
Id. Andaluces id.	
Id. Orenses id.	
Id. Coloniales id.	

## Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 2 de agosto de 1932

Amortizable 5 p. 100 A 1920	88'00
» » B 1920	88'00
Interior 4 p. 100 A	65'00
» » B	65'00
Amortizable 5 p. 100 A 1917	85'75
» » B 1917	85'75
» » A 1927 libre	94'75
» » B 1927 libre	94'75
Exterior 4 p. 100 A	79'00
» » B	79'00
Obligaciones Norte Prioridad	56'75
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	44'50
Andaluces 2.ª serie fijo	00'00
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	82'00
Id. id. id. 5 p. 100	88'25
Id. id. id. 6 p. 100	99'50
Francos cheque París 00'00 a	48'65
Liras » Roma 00'00 a	63'35
Dollars » New-York 00'00	12'435
Libras » Londres 00'00 a	43'65
Reichmarks Berlín 00'00 a	2'95

## MONEDAS DE ORO

Alfonsinos	241'00
Onzas y sus fracciones	241'00
Isabelinas	242'00

Duros por título

## COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

	Valor nominal	Dinero	Papel
Obi Ayuntamiento Mahón 6 p. 09 E 1897	100		
» » » 6 p. 100 E 1916	100		
» » » 5 p. 100 E 1921	100		
» » » Empréstito 100.000 pesetas	100		
» » » Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 E 1921	100		
» » » Empréstito 45.000 pesetas	100		
» » » Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1925	100		
» » » Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1927	100		
» » » libre impuestos	100	100	
» » » Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1929	100		
» » » libre impuestos	100	100	
» » » Acciones L. Eléctrica Mahonesa, S. A.	100	100	
» » » Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A. 6 p. 100	100	101	
» » » Banco de Menorca	5		
» » » Crédito Ferrerías	10		
» » » Sdad. General de Alumbrao	5		
» » » Obi Sdad. General Alumbrao 6 p. 100	100	101	

Últimas novedades literarias que puede usted adquirir en la

## Tipografía Mahonesa

«Berlin. Plaza de Alejandro»; Alfred Doblin.

«Elena Willfüler»; Vicky Baum.

«Tras esa cortina»; Earl Derr Biggers.

«Encanto de amor»; M. Betz.

«El enigma del despertar de China»; T. S. H. Thompson.

«Mario y el encantador»; Thomas Mann.

«La escuela de las mujeres»; André Gide.

«El pueblo Judío»; J. Bloch.

«Inferno Diplomático»; H. R. Berndorff.

«Testamento literario»; A. P. Valdés.

«La próxima guerra»; K. A. Bratt.

«Más allá del comunismo»; A. Markof.

«La venus moderna»; Berta Ruck.

«La India»; P. Loti.

«Memorias»; B. Pérez Galdós.

«El salario de la virtud»; B. C. Wren.

«Fuente amarga»; Lorna Moon.

«Misterios»; Knut Hamsun.

«El demonio en el corazón»; Caballero Audaz.

«Fantasmas»; B. Bejarano.

«El comunismo expuesto por Lenin»; E. González Blanco.

«El socialismo expuesto por Marx»; E. González Blanco.

«El anarquismo expuesto por Kropotkin»; E. González Blanco.

«El sindicalismo expuesto por Soret»; E. González Blanco.

# CHSHS RECOMENDADOS

Últimas novedades en fajas para señora

Gran surtido en medias

CASA MATEO MIR

DOCTOR ORFILA, 22

TIP. MAHONESA

FERMIN GALAN, 21

SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869

Nuevas colecciones de papeles pintados

Para decorar habitaciones

Fabricación inglesa, belga y nacional

Grandes existencias

PI Y MARGALL, 26

TELEFONO N.º 22

UNDERWOOD N.º 6

Se han recibido los nuevos modelos de esta acreditada marca, son una maravilla.

UNDERWOOD silenciosa para oficina.

UNDERWOOD portátil con tabulador

UNDERWOOD portátil silenciosa, etcétera.

J. SIREROL. Bastión, 19. MAHON

MECÁNICO DE LA UNDERWOOD

L'ABELLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca:

RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11

LAVADOS EN SECO

Tintorería Gallard de Barcelona

Se admiten encargos

La Casa de las Medias

Arravaleta, 25 y 27. Mahón

LA EQUITATIVA

FUNDACION ROSILLO

SEGUROS SOBRE LA VIDA

Agente General para Menorca:

J. SIREROL. Bastión, 19. MAHON

SIN FAMILIA

11

presa; aunque no era gorrón, había pedido una taza de leche a una vecina, un trozo de manteca a otra y cuando volvió a medio día me la encontré echando harina en una gran cazuela de barro.

—¡Harina!—dije acercándome.

—¡Claro!—dijo sonriendo—; harina es, mi pequeño Remigio, rica harina de trigo; toma, mira qué bien huele.

Si me hubiese atrevido hubiera preguntado para qué era aquella harina; pero, precisamente porque tenía demasiados deseos de saberlo no me atrevía a hablar; y, además, yo no quería decir que sabía que era Martes de Carnaval para no afligir a tía Barberin.

—¿Qué es lo que se hace con la harina?—dijo, mirándome.

—Pan.

—¿Y qué más?

—Gachas.

—¿Y qué más?

—Caramba... no lo sé.

—Sí que lo sabes; sólo que eres un buen chico y no te atreves a decirlo. Sabes que es hoy Martes de Carnaval, el día de las hojuelas y de los buñuelos. Pero como sabes que no tenemos manteca ni leche no te has atrevido a decirlo. ¿Es eso cierto?

—¡Oh!, tía Barberin.

—Como yo ya había adivinado todo eso, me las he arreglado para que este día no sea demasiado triste. Mira en la artesa.

10

HECTOR MALOT

manteca, acabó por decir que se quedaba con ella pero sólo por bondad de su corazón y para favorecer a tía Barberin que era una buena mujer.

La pobre «Roja», como si lo comprendiera, se negó a salir del establo y se puso a mugir.

—Pasa por detrás y arréale—me dijo el mercader dándome el látigo que llevaba colgado de su cuello.

—Eso no—dijo tía Barberin.

Y tomando la vaca por el ronzal le habló con dulzura.

—Vamos hermosa, ven, ven.

Y «la Roja» no resistió más; al llegar al camino el comprador la ató a su coche y tuvo que seguir al caballo. Entramos en la casa, pero durante mucho tiempo estuvimos oyendo sus mugidos.

Se acabó la leche, se acabó la manteca. Por la mañana, un trozo de pan; por la noche, patatas con sal.

El Martes de Carnaval llegó justamente poco después de la venta de «la Roja»; el año anterior, ese mismo día, tía Barberin me había obsequiado con hojuelas y buñuelos y yo había comido tantas, tantas, que ella se había sentido muy feliz al verme.

Pero entonces teníamos a «la Roja» que nos había proporcionado leche para desleír la masa y manteca para echarla en la sartén.

—Ni «la Roja», ni leche, ni manteca, ni Martes de Carnaval—, me dije yo con tristeza.

Pero tía Barberin me había guardado una sor-

## REGLAMENTOS DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931. En venta en la «Tipografía Mahonesa»

## Historia General del Arte

Tomos que están de venta en la «Tipografía Mahonesa»:

Francia, Luis Houstreck; Norte de Italia, Corrado Ricci; Gran Bretaña e Irlanda, Sir Walter Armstrong; España y Portugal; Egipto, G. M. Dieulafoy, Maspero.

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la

TIPOGRAFIA MAHONESA

ADQUIERA USTED LAS MEJORES OBRAS DE LOS MAS ILUSTRES LITERATOS en la

TIPOGRAFIA MAHONESA

## BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento agosto de las Deudas Amortizable cinco por ciento.

También descontamos los demás cupones vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

## LOS DIARIOS MADRILEÑOS:

Sol, Voz, Liberal, Libertad, Herald, Luz, Ahora, A B C

## Y LOS BARCELONESES

Las Noticias, La Nau, La Noche, Mundo Deportivo, Diluvio y Vanguardia

## LAS REVISTAS:

Mundo Gráfico, Nuevo Mundo, La Estampa, La Campana de Gracia, L'Esquella, Ondas, Muchachas Gracias, Revista Literaria, Fray-Lazo, Gorro Frigio, La Calle, etc., etc.

los encontrará usted en la TIPOGRAFIA MAHONESA, calle Fermín Galán.

## CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

## A precios de ganga

Ofrezo toda clase de máquina de coser, usada, procedente de cambios con máquinas ALFA de coser y bordar. PEDRO TALTAVULL, Eulalia 2-Mahón